

# LES PEINES ET LES PLAISIRS DE L'AMOUR.

PASTORALE.

*Mise en Musique par Mr. C A M B E R T, Intendant  
de la Musique de la Reine Mere.*



A P A R I S,

Par CHRISTOPHE BALLARD, seul Imprimeur du Roy pour la Musique,  
rué St. Jean de Beauvais, au Mont Parnasse.

---

M. D C. L X X I I .

AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE.



OPERA.

LES PEINES ET LES PLAISIRS  
D'AMOUR.



OVERTURE.

Pour les Violons.

The musical score for the Overture is composed of eight staves of music for Violins. The score begins in G major and transitions to E major. The music consists of eighth-note patterns and rests, with some dynamic markings like 'Vif.' appearing above certain staves.

A

O V V E R T V R E.



## OVVERTURE.



4 OVVERTURE.



PROLOGUE.

PROLOGUE

VENVS, LA RENOMMEE, ET L'AMOVR,  
*Paroissent en l'Air dans un Char.*

*Venys.*

Nouvel Apol-  
lon dans la France m'amene, Pour le voir au retour des lieux,

où Mars, où Mars qui suit sa Cour, dans un Char triomphant avec

luy se promene, avec luy se promene.

*La Renommee.*

Il n'a que de nobles desirs, Et la gloire, Et la gloire fait ses plai- firs.

## PROLOGUE.

Viole.

D'Es Dieux & des Heros illustre Messa- gere? Va dvn aile le-  
gere, Dire en louant les beaux exploits, LOVIS est le plus grand des Roys.  
LOVIS, LOVIS est le plus grand des Roys.

La Trompette.

J'Ay fait voler son nom des rives de la Seine, jusques ou le Soleil recõmence son  
tour, Et l'Inde quelque jour Se-ra de son Do-mai-ne. Et l'Inde quelque  
jour, Et l'Inde quelque jour Se-ra, sera de son Domai-ne;

Krom.

Puisque ce grand Mo- nasque vn jour, De tout cét v-nivers ne fera qu'vne  
 Cour Allez petits Amours, Allez petits A- mours sur la Terre & sur l'On-  
 de, Dire qu'il a conquis les cœurs de tout le mon-de, Et toy ne te laisse ja-  
 mais, ne te laisse ja-mais De vanter par tout ses beaux faits. D eja les habi-  
 tans & du Nil & du Tage, Et les pl<sup>e</sup> éloignez de l'empire Fr<sup>ois</sup>, Les Sauvages sâs  
 loix viennent lui redre h<sup>ame</sup>age. Les Sauvages sâs loix viennent, viennent .

## PROLOGUE.

Charmez de sa valeur à quatre. Et de le premier & dernier, & entre chacun fa faire une Danse des quatre Nations étrangères à paix; & faire les Africains, les Morts, les Egyptiens, & les Espagnols.  
Venez toutes.

C  
Harme de sa valeur, nous venons dans ces  
lieux. Pour di- ver- tir en paix ce Roy victo- ri-  
eux. Pourdi- vers- tir en paix ce Roy, ce Roy victori- eux.  
C  
Harme de sa valeur, nous venons dàs ces lieux Pour divertir en  
C  
Harme de sa va leur, nous venôs dàs ces lieux, Pour divertir en  
paix ce Roy, ce Roy vi- cto- ri- eux. ce Roy, ce Roy vi- cto- ri- eux.  
paix ce Roy, ce Roy vi- cto- ri- eux. ce Roy, ce Roy vi- cto- ri- eux,  
76 41 7 76 45

Trio.

Trio.

## CAMBERT.

9

C Har-mez de sa valeur, nous venons, nous venons dans ces lieux, no<sup>n</sup> ve-

Char-mez de sa va-leur, nous ve-

Char-mez de sa va-leur, nous ve-nons, nous ve-

nons dans ces lieux, Pour divertir ce Roy victo-

nons dans ces lieux, Pour divertir, Pour divertir en paix ce Roy vi-<sup>43</sup>to-

nons dans ces lieux, Pour diver-<sup>43</sup>tir en paix ce Roy victori-

eux Pour divertis, Pour diver-tir en paix ce Roy vi-<sup>43</sup>to-<sup>43</sup>cux.

eux. Pour diver-tir en paix ce Roy vi-<sup>43</sup>to-<sup>43</sup>cux,

eux. Pour divertir, Pour diver-tir en paix ce Roy vi-<sup>76</sup><sup>43</sup>to-<sup>43</sup>cux.

## PROLOGUE.

C Harme de sa va-leur, nous ve-nons dans ces lieux, Pour di-

C Harme de sa va-leur, nous venons dans ces lieux,

C Harme de sa va-leur, nous venons dans ces lieux,

C Harme de sa va-leur, nous venons dans ces lieux,

G, i vertir en paix ce Roy, ce Roy vi- cto- ri- eux.

Pour diver-tir en paix ce Roy victorieux. victori- eux.

Pour diver-tir en paix ce Roy victo- ri- eux.

Pour diver-tir en paix ce Roy victori- eux.



# ACTE PREMIER.

## SCENE PREMIERE.

**ASTERIE, ET VNE BERGERE SA CONFIDENTE.**

*Reprise.*

Quoy pen-se Asterie au bord de la fontaine Qui gros-

fit de ses pleurs, Je pen-se à mes malheurs, l'ay fait mourir Climen-

Majalouse fu-reur & mon aveugle a- mour Luy ra- vissent le jour :

Je croyois que la mort de ma rivale heureuse, Fini- roit ma peine a-

moure- se. A Pollon ne veut pl'vous voir ? C'Est là mon desef-

## ACTE PREMIER.

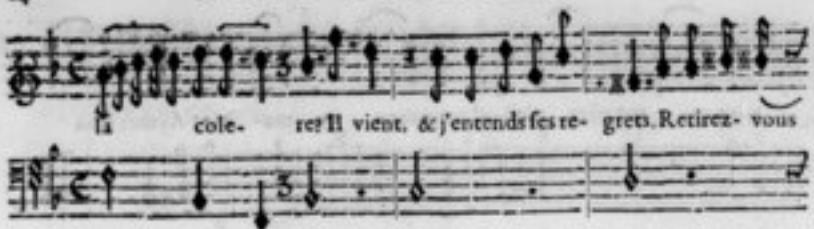
poir l'ay la hôte d'aymer sas pouvoie estre aymée, avec ma liberté je perds ma renô  
 mée, Je souffre le mes-pris d'un rigoureux A- mane? Est-il quelque sup-  
 plice égal à mon tourment? O: rage, ô: deses- poir, ô: fureurs insenf-  
 es, Qui peignez mille morts dans mes tristes penfe- est O: fil- les de la  
 nuit, ve nez venez me secou- tir; Mais je voudrois re voir Apol-  
 lon & mou- rir. C'Et Aimant redou- table, Qui ne  
 vous

## CAMBERT.

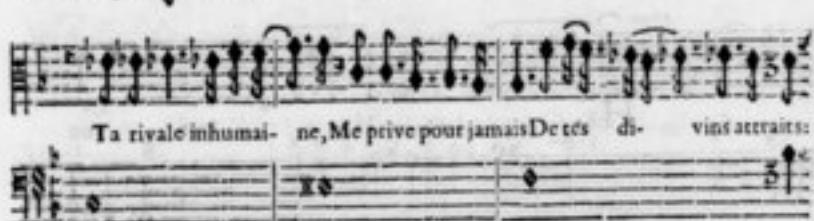
15

vous ay- me plus, n'esi pl<sup>e</sup> pour vous ay- ma- ble : Aymez Pan  
 le Dieu des Ber-gers, Qui tient sa Cour däs les Vergers, Il regne en  
 paix en Arcadi- e, Et vous cherit plus que fa vi-  
 HE- las! HE- las! on  
 ayme ce qui plaist, Et l'on ne choi-fit pas dans l'estat où je suis: En  
 fin que dois- je faire, EVI- ter d'Apollon la haine &

## ACTE PREMIER.



SCENE SECONDE. Apollon &amp; Pan.



## CAMBERT.

15

Apollon. Pan.  
 Climent en son Printeps devoit-elle perir: C'Est le destin des belles cho-  
 ses, L'on voit biē-tott fleurir, & les Lys, & les Roses, Les fleurs ne  
 durent qu'un ma-tin. Ie deteste Aste-  
 rie: Accuse le destin,  
 Qui t'a ravy Cli-mene & declaré la guerre; Ie suis  
 au desespoir, Quand je ne la voy plus, je  
 ne veux plus rien voir, Ie ne puis éclai-  
 ter la terre; D'un nū-

## ACTE PREMIER.

Pou.

age de pleurs tu voy mes yeux couverts? Tu dois éclairer l'uni-

vers, C'est par toy que du jour l'éclat se renouvel le Tu peins le Ciel d'a-

zur, & rends la terre belle: L'Etois Rey des Saillons, j'etois Pe-

re du jour, Favorisé d'amour, Et che-ry de Clime-

ne, le ne me flatois pas d'vnce esperance vainc'e: l'Etois Roy,

j'etois Dieu, l'on m'aymoit ardem-ment, Et je ne suis plus

rien

Pau.

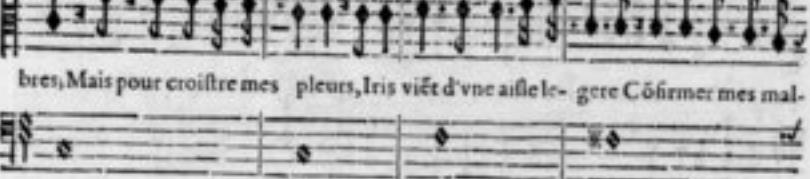
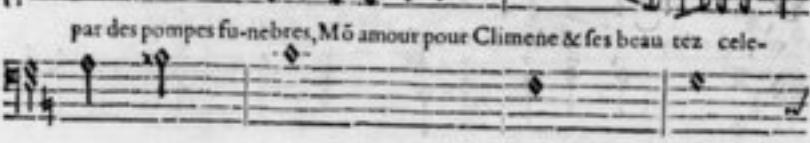
rien qu'un malheureux Amant : Ne peux-tu pas encor dans yn Char de lumie-  
 re, Semer de rubis ta carrie-<sup>x</sup>re, Faire  
 naistre les Fleurs, & les nou veaux Amours. H<sup>e</sup>-last Helas :  
 sans ses beaux yeux, que fer-vent, que fer-vent les beaux jours:  
 Il n'est qu'un Apollon, Il est tôt de Maistres-<sup>ses</sup>, Ayme les plus bel-les Dées-  
 ses : Prends sur la Ter-<sup>e</sup>re & dans les Cieux Ce qui plaît à tes yeux !

## ACTE PREMIER.

Ayme la jeune Flore, Ou la charmante Au-ro-  
 re, Où pour a.  
 douc'ites en- nuits, Va chez Thetis passer les nuits. Va chez Thetis  
 pas- fer les nuits. Apollon.  
 L'Auro-re ayme Ce-phale, &  
 Fin de la chanson.  
 Flore ayme Ze- phore, Et Thetis pour Pelée inces- fam- ment soupi-  
 re: le veux que la beau- té qui me don- ne la loy, Comme  
 je n'ay- me qu'el- le elle n'aime que moy? Telle estoit ma Clime- ne;

## CAMBERT. T.T.O.A.

c. 19



## SCENE TROISIÈME.

*Iris dans un Cho.*

heures: Que viés-tu m'annoncer funeste Messagere. SO- leil appai- se vn peu

tes transports amoureux? Clémene est dans les

## ACTE PREMIER.

Champs heureux, le viens de la con-<sup>76</sup>dui-<sup>77</sup>re; Par  
 mes puissans efforts,<sup>78</sup> l'ay defli-<sup>79</sup>é son a-<sup>80</sup>me<sup>81</sup> de son  
 corps. Et finy<sup>82</sup> les douleurs<sup>83</sup> qu'on sent quand on<sup>84</sup> expi-<sup>85</sup>  
 re. De mes divi-<sup>86</sup>nes mains j'ay fermé<sup>87</sup> ses beaux yeux. Et m'en re-  
 tour-<sup>88</sup>ne aux Cieux. Et m'en retour ne aux Cieux. A V lieu d'augmèter  
 tes soucis, Par de tri-<sup>89</sup>stes Recits, Entens nos Berges, nos Saty-<sup>90</sup>res, Qui

charmeront

A musical score for voice and piano. The vocal line is in common time, featuring eighth-note patterns and some sixteenth-note grace notes. The piano accompaniment consists of harmonic chords and bass notes. French lyrics are written below the vocal line, with some words like 'Lyre' and 'Musette' having accent marks. The lyrics describe a pastoral scene with shepherds and their instruments.

charmeront tes sens au doux son de leur Ly- re, Et dont la Mu-  
 sette & les Chans, Rem- plissent à l'en- vyles val- lons,  
 les vallons & les Champs: Aux ChâpsBer-  
 gers, aux prez aux bocca ges. Aux ChâpsBergers, aux prez aux boc- ca-ges.

SCENE QUATRIÈME. Bergers & Haut-bois entrent sur le Théâtre.

A musical score for orchestra, specifically for woodwind instruments. It features a continuous series of eighth-note patterns across three staves, creating a rhythmic texture. The instrumentation is indicated by the number '5' above the staves.

## ACTE PREMIER.

Premier Rappel.

Second Rappel.

L'Aube vermeille, Qui nous réveille, Aux doux Chât des Oysfaux Peint

L'Aube vermeille, Qui nous réveille, Aux doux Chât des Oysfaux Peint

Premier Rappel.

Second Rappel.

les coûteaux &amp; les nua- ges? AVx Châps Ber-gers, aux prez, aux boc-

les coûteaux &amp; les nua- ges? AVx Châps Ber-gers, aux prez, aux boc-

Tout d'un Rappel.

les coûteaux &amp; les nua- ges? AVx Châps Ber-gers, aux prez, aux boc-

cages! Aux Champs Ber-gers, aux prez, aux boc- ca- ges.

cages! Aux Champs Ber-gers, aux prez, aux boc- ca- ges.

cages! Aux Champs Ber-gers, aux prez, aux boc- ca- ges.

## CAMBERT.

23

Violon de Basson's

Chantez Bergers, chantez vos amourettes, Et vous Satyres & Sil-

vains, Mellez parmy vos Châts divins Les Danses, Les Danses, Les Danses & les

Chansonssettes Nous di-fons tous les jours mille Chansons d'amour:

Nous faisons tous les jours mil-le Chan-fons nouvel-

## ACTE PREMIER.

les, Mais he- las! c'est en vain, que pour plaire à nos Bel-  
 les Nous chantons nuit & jour ? Rien ne peut adou- cir nos Ber-geres cru-  
 el- les; Et nos Chan-fons font des Chanfons pour elles.  
 Nos dans les bois touf-fus, au guet, au guet pour la Berger-  
 euse.  
 Nos dans les bois touf-fus, au guet, au guet pour la Berger-  
 euse.

re, Sans appréhender ses refus Nous nous jettions sur la foug-  
 re, Sans appréhender ses refus Nous nous jettions sur la foug-  
 re, Nous dissons libre- ment nos de- firs amou- reux, Et sous les  
 Et sous les plus épais fœil-  
 plus épais fœillages, Pour devenir heu-reux, Nous traitons de même air & la  
 lages Pour deve-nir, Pour devenir heu- reux, Nous traitons de mé-  
 folle & la folle & la fa-  
 me air & la folle & la fa-

## ACTE PREMIER.

Premier Rêveur.

Nous fuyons les ames le- geres:

Tandis que Regret.

Nous fuyons les ames le- geres:

Tandis que Regret.

Nous fuyons les ames le- geres: Nous ne cherchons qu'à plaire à

Premier Rêveur.

Nous ay mons les ames le- geres:

Second Rêveur.

get Nous ay-mons les ames le- geres:

Troisième Rêveur.

ge? Nous ay-mons les ames le- geres:

Nous aymons pour ay-

Nous aymons pour ay-

nos Ber- ge- res?

Nous aymons pour ay-

Nous ay mons pour nous réjou- i?

Nous aymons no"aymōs pour nous réjou- i?

Nous ay mōs pour nous réjou- i?

Premier Repons.

mer,                    Nous aymōs pour ay-mer; Ainsi chacun au gré de nostr'envie,  
Second Repons.

mer,                    Nous aymōs pour ay-mer; Ainsi chacun au gré de nostr'envie,  
Troisième Repons.

mer,                    Nous aymōs pour ay-mer; Ainsi chacun au gré de nostr'envie,  
Premier Repons.

Nous aymōs, no<sup>o</sup> aymōs pour jouir; Ainsi chacun au gré de nostr'envie,  
Second Repons.

Nous aymōs, no<sup>o</sup> aymōs pour jouir; Ainsi chacun au gré de nostr'envie,  
Troisième Repons.

Nous aymōs, no<sup>o</sup> aymōs, no<sup>o</sup> aymōs pour jouir; Ainsi chacun au gré de nostr'envie,  
Sixième Repons.

Nous aymōs, no<sup>o</sup> aymōs pour jouir; Ainsi chacun au gré de nostr'envie,

Nous passons nostre vi-e; Ainsi chacun au gré de nos desirs, Nous gouftōs les plaisirs.

Nous passons nostre vi-e; Ainsi chacun au gré de nos desirs, Nous gouftōs les plaisirs.

Nous passons nostre vi-e; Ainsi chacun au gré de nos desirs, Nous gouftōs les plaisirs.

Nous passons nostre vi-e; Ainsi chacun au gré de nos desirs, Nous gouftōs les plaisirs.

Ainsi chacun au gré de nos desirs, Nous gouftōs les plaisirs.  
Septième Repons.

Nous passons nostre vie; Ainsi chacun au gré de nos desirs, Nous gouftōs les plaisirs.

## ACTE PREMIER.



## BALLET DES FAUNES.

*Apollon.*

J E pense toujours à Cli-mene, Et ces Airs amoureux capables d'encha-

A musical score for the Ballet des Faunes, featuring two staves of music. The first staff is labeled "Apollon.". The music is written in common time, with various clefs (G-clef, F-clef, C-clef) and key signatures. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. The score is divided into measures by vertical bar lines.

*Dan.*

ter, Qui devroient adou-cir ma pei-ne, Ne font que l'itti- ter. V Otre douleur, cru-

A musical score for the Ballet des Faunes, featuring two staves of music. The first staff is labeled "Dan.". The music is written in common time, with various clefs (G-clef, F-clef, C-clef) and key signatures. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. The score is divided into measures by vertical bar lines.

elle,

elle, Doit avoir vn cours limi- té, Et ne doit pas estre immor telle, Pour  
 une mortelle beau- té; L'Amour a dans mō cœur si biē gra- vé ses char-  
 mes, Que la mort n'en fçaurerit effa- cer les traits, Et je veux que mes yeux soient des  
 sources de lar- mes Qui ne se ta- rissent ja- mais, BElle Phi-  
 lis, Au teint de lys Avec ta voix charmante, Viens chan- ter avec nous quelque  
 Chanson plaiſan- te: SVr qui cette Chanson? SVr l'Amour & sur Apol- lon,  
 41

## ACTE PREMIER.

Premier Daffis de Violon.



Second Daffis de Violon.



Flute.



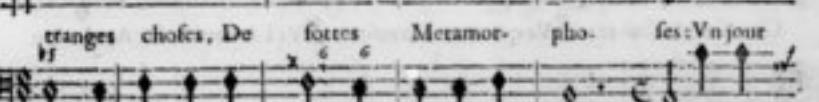
A Polon pour Clémene, Ne fait que soupirer, Il deviendra fon-



taine, A for ce de pleurer: ret: Qu'amour, Qu'amour fait d'es-



tranges choses, De fottes Metamor- pho- ses: Vn jour



dans Cypre Ve-nus, Des ma-ris en fit des beffes Mit des cornes sur leurs  
 te. Ame. Dott les Cornars sot venus. Mit. Aj.  
 Q Ve l'Amour fait d'étranges choses, De sottes Metamorpho-ses;  
 Il offrit à l'Uni-version plus rare orne-ment, Faisant des Nymphes les plus

## ACTE PREMIER.

belles, Des arbres & des fleurs nouvel- les, Qui perdent leurs at-  
 traits avec le senti- ment: Sans doute il vaudroit mieux, par des ef-  
 fets contrai- res, Chan- ger les arbres en Bergo- rest  
 Si l'a- voient comme toy, le visage & la voix, Quel plai-  
 sir d'habi- ter, d'habi- ter, d'habi- ter dans les bois,  
 si d'habi- ter, d'habi- ter, d'habi- ter, d'habi- ter dans les bois.

